

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО

решением президиума Ученого совета ННГУ

протокол № 4 от 14.12.2021 г.

Рабочая программа дисциплины

Стилистика основного иностранного языка (немецкого)

Уровень высшего образования

Бакалавриат

Направление подготовки / специальность

45.03.01 - Филология

Направленность образовательной программы

Зарубежная филология

Форма обучения

очная

г. Нижний Новгород

2022 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.01.02.11 Стилистика основного иностранного языка (немецкого) относится к обязательной части образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
ОПК-2: Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации;	ОПК-2.1: Умеет использовать в профессиональной деятельности основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации. ОПК-2.2: Применяет в профессиональной деятельности основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации.	ОПК-2.1: Знать основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации; Уметь использовать в профессиональной деятельности знания об основных положениях и концепциях в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации; Владеть практическим опытом использования в профессиональной деятельности знаний об основных положениях и концепциях в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации. ОПК-2.2: Знать специфику применения в профессиональной деятельности основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков),	Тест	Экзамен: Контрольные вопросы

		<p>теории коммуникации; Уметь выявлять специфику и применять в профессиональной деятельности основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации; Владеть практическими навыками применения в профессиональной деятельности основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации.</p>		
<p>ОПК-5: Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;</p>	<p>ОПК-5.1: Умеет использовать и применять в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме. ОПК-5.2: Имеет представление о базовых методах и приемах различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке.</p>	<p>ОПК-5.1: Знать и свободно владеет основным изучаемым языком в его литературной форме; Уметь применять в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме; Владеть практическими навыками использования и применения в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, свободного владения основным изучаемым языком в его литературной форме.</p> <p>ОПК-5.2: Знать базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке; Уметь использовать в практической деятельности базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на</p>	<p>Доклад</p>	<p>Экзамен: Контрольные вопросы</p>

		<p>основном изучаемом языке; Владеть практическими навыками использования в профессиональной деятельности базовых методов и приемов различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке.</p>		
<p>ПК-5: Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов</p>	<p>ПК-5.1: Знает основные характеристики текстов, типологию, принципы их создания и способен использовать эти знания на практике. ПК-5.2: Знает и умеет использовать существующие в современной науке методики и нормативы, применяемые для создания текстов разного типа. ПК-5.3: Владеет навыками создания и оформления различных типов текстов.</p>	<p>ПК-5.1: Знать основы теории текста, в том числе основные характеристики текстов, стилевую и жанровую классификацию текстов, принципы создания текстов различных типов; Уметь использовать в практической деятельности полученные знания о теории текста; Владеть навыками практического использования знаний о теории текста; основных характеристиках текста, их стилевой и жанровой классификации.</p> <p>ПК-5.2: Знать существующие в современной науке методики и нормативы, применяемые для создания текстов разного типа; Уметь применять в практической деятельности знания о стандартных методиках и действующих нормативах создания текстов; Владеть практическими навыками создания текстов различного типа с опорой на знания о стандартных методиках и действующих нормативах создания текстов.</p>	<p>Контрольная работа</p>	<p>Экзамен: Контрольные вопросы</p>

		<p>ПК-5.3:</p> <p>Знать базовые принципы построения и оформления различных типов текстов;</p> <p>Уметь корректно отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении различных типов текстов;</p> <p>оформлять тексты в соответствии с действующими нормативами;</p> <p>Владеть опытом продуцирования и оформления различных типов текстов.</p>		
<p>ПКД-4: Способен применять в профессиональной деятельности базовые навыки доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов, включая тексты различных типов медиа</p>	<p>ПКД-4.1: Знает теоретические основы стилистики, редактирования и коррективирования.</p> <p>ПКД-4.2: Знает основы лексикографии; владеет навыками работы со словарями и справочниками разных типов.</p> <p>ПКД-4.3: Владеет базовыми навыками интерпретации, комментирования, реферирования текстов различной направленности, включая тексты масс-медиа.</p> <p>ПКД-4.4: Владеет нормами литературного языка; владеет базовыми навыками редактирования и коррективирования текстов различной направленности, включая тексты масс-медиа.</p>	<p>ПКД-4.1:</p> <p>Знать основы теории стилистики и культуры речи; основы теории редактирования и коррективирования;</p> <p>Уметь применять на практике имеющиеся теоретические знания о стилях литературного языка, культуре речи, основах редактирования и коррективирования;</p> <p>Владеть навыками использования в профессиональной деятельности теоретических знаний о стилях литературного языка, культуре речи, основах редактирования и коррективирования.</p> <p>ПКД-4.2:</p> <p>Знать основы теории лексикографии как одной из дисциплин филологического цикла;</p> <p>Уметь с опорой на существующие теоретические знания использовать в собственной</p>	<p>Разноуровневые задания</p>	<p>Экзамен:</p> <p>Контрольные вопросы</p> <p>Разноуровневые задания</p>

		<p>профессиональной деятельности словари разных типов, извлекать из них необходимую информацию; Владеть практическими навыками работы со словарями и справочниками разных типов.</p> <p>ПКД-4.3: Знать основные методы и приемы интерпретации, комментирования, реферирования текста; Уметь осуществлять интерпретацию, комментирование, реферирование различных типов текстов, в том числе текстов масс-медиа Владеть базовыми навыками интерпретации, комментирования, реферирования различных типов текстов, в том числе текстов масс-медиа.</p> <p>ПКД-4.4: Знать общезыковые и стилевые нормы русского литературного языка и типичные ошибки, вызванные отступлением от норм литературного языка; основы теории редактирования и корректирования текстов различной направленности, включая тексты масс-медиа; Уметь осуществлять редактирование и корректирование текстов различной направленности; выявлять и корректно комментировать ошибки и недочеты, присутствующие в текстах разных стилей; Владеть практическими навыками доработки и обработки текстов, в том числе базовыми навыками редактирования и</p>		
--	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

		корректирования текстов различной направленности, включая тексты масс-медиа.		
--	--	------------------------------------------------------------------------------	--	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
Общая трудоемкость, з.е.	3
Часов по учебному плану	108
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	16
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	16
- КСР	2
самостоятельная работа	38
Промежуточная аттестация	36 экзамен

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/ лабора- торные работы), часы	Всего	
	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о
Тема 1. Стилистика как раздел теории языка	8	2	2	4	4
Тема 2. Основные проблемы стилистики	8	2	2	4	4
Тема 3. Стилистическое значение языковых единиц. Стилистические нормы	8	2	2	4	4
Тема 4. Лексика и фразеология современного немецкого языка в стилистическом аспекте	8	2	2	4	4
Тема 5. Грамматический строй современного немецкого языка в стилистическом аспекте	8	2	2	4	4
Тема 6. Фонетические стилистические средства	10	2	2	4	6
Тема 7. Некоторые вопросы стилистики текста	10	2	2	4	6
Тема 8. Характеристика функциональных стилей современного немецкого языка	10	2	2	4	6

Аттестация	36				
КСР	2			2	
Итого	108	16	16	34	38

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение отдельных тем курса: Предмет и задачи стилистики как лингвистической дисциплины. Основные понятия стилистического анализа. Предмет и задачи стилистики как лингвистической дисциплины. Основные понятия стилистического анализа. Понятие «стиль». Проблемы определения и классификации стилей. Соотношение понятий «функциональный стиль», «функционально-стилевая разновидность речи», «речевой жанр». Общая характеристика функциональных стилей современного немецкого языка. Стилистическое значение языковых средств разных уровней (лексика, морфология, синтаксис) в системе языка и речи. Стилистическая классификация лексического состава немецкого языка. Текст как предмет изучения стилистики. Стилизирующие факторы: тема, коммуникативная целеустановка, форма коммуникации, адресат; особенности композиции; стилиевые черты и языковые средства реализации в тексте. Спорные вопросы функционально-стилистической дифференциации. Фонетические стилистические средства.

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Вся система индивидуальной самостоятельной работы должна быть подчинена усвоению понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного специалиста является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. Лучшему усвоению и пониманию дисциплины помогут различные словари, справочники и другие материалы, указанные в списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ, раскрытия сущности стилистического анализа, проблемных аспектов темы и анализа фактического

материала.

Работа над основной и дополнительной литературой

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий, затем переходить к научным монографиям и статьям. Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активно работать с учебной литературой и не ограничиваться конспектом лекций.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной и научной работы литературу. При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках. Для аккумуляции информации по изучаемым темам рекомендуется формировать личный архив, а также каталог используемых источников.

Самоподготовка к занятиям практического типа

При подготовке к занятию практического типа необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами. На практических занятиях студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировано их отстаивать. Для достижения этой цели необходимо:

- 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
- 2) осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
- 3) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
- 4) тщательно изучить лекционный материал;
- 5) ознакомиться с вопросами очередного практического занятия;
- 6) подготовить краткое выступление по каждому из вынесенных на практическое занятие вопросу.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ дисциплины, раскрытия сущности основных положений, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

При презентации материала на практическом занятии можно воспользоваться следующим алгоритмом изложения темы: определение и характеристика основных категорий, эволюция предмета исследования, оценка его современного состояния, существующие проблемы, перспективы развития. Предпочтительным вариантом выступления следует считать его подготовку в среде Power Point, что существенно повышает степень визуализации, а, следовательно, доступности, понятности материала и заинтересованности аудитории к результатам научной работы студента.

Самостоятельная работа студента при подготовке к экзамену.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Итоговой формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Стилистика основного иностранного языка (немецкого)» является экзамен.

В начале семестра рекомендуется внимательно изучить перечень вопросов к экзамену по данной

дисциплине, а также использовать в процессе обучения программу, другие методические материалы, разработанные кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное и обобщенное видение студентом существа того или иного вопроса за счет:

- а) уточняющих вопросов преподавателю;
- б) самостоятельного уточнения вопросов на смежных дисциплинах;
- в) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям.

Кроме того, наличие перечня вопросов в период обучения позволит выбрать из предложенных преподавателем учебников наиболее оптимальный для каждого студента, с точки зрения его индивидуального восприятия материала, уровня сложности и стилистики изложения.

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировки вопроса по этой теме в перечне вопросов к экзамену, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к лекционному материалу, материалам практических занятий, уточнить терминологический аппарат темы, а также проконсультироваться с преподавателем.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции ОПК-2

1	(.....) erforscht und systematisiert Verwendungsmöglichkeiten sprachlicher Einheiten verschiedener Ebenen sowie deren stilistische Funktionen in mannigfaltigen Kommunikationsakten	A. Makrostilistik B. Stil C. Mikrostilistik
2	Unter (.....) ist die Gesamtheit der lexischen, grammatischen, phonetischen Ausdrucksmittel und Stilistika zu verstehen, die aus dem Arsenal der Sprache für einen bestimmten funktionalen Bereich zu bestimmten Mitteilungszwecken ausgewählt, in ein System geordnet und kodifiziert werden	A. Sprachstil B. Substil C. Stilnorm
3	Historisch veränderliche, funktional und expressiv bedingte Verwendungsweise der Sprache auf einem bestimmten Gebiet menschlicher Tätigkeit	A. Zeitstil B. Individualstil C. Funktionalstil
4	Beim (.....) geht es um die dynamisch-syntagmatische Ausformung der paradigmatischen	A. Redestil B. Genrestil

	Sprachstilgesetzmäßigkeiten in konkreten Texten	C. Gattungsstil
5	...	

Критерии оценивания (оценочное средство - Тест)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Количество ошибок - 0-1
отлично	Количество ошибок - 2-3
очень хорошо	Количество ошибок - 4-5
хорошо	Количество ошибок - 6-7
удовлетворительно	Количество ошибок - 8-9
неудовлетворительно	Количество ошибок - 10-11
плохо	Количество ошибок - более 12

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Доклад) для оценки сформированности компетенции ОПК-5

Тема «Стилистика как раздел теории языка. Основные проблемы стилистики»:

1. Gegenstand und Aufgaben der Stilistik als sprachwissenschaftlicher Disziplin.
2. Abgrenzung der Begriffe Sprache- und Redestil. Stildefinition. Stilzug als stilistische Kategorie.
3. Stilistische Norm und Expressivität als Grundbegriffe der Stilistik.
4. Klassifikation der Stile.

...

Критерии оценивания (оценочное средство - Доклад)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Прослеживается актуальность темы и рассматриваемых проблем, соответствие содержания заявленной теме, заявленная тема полностью раскрыта, рассмотрение дискуссионных вопросов по проблеме, сопоставлены различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, научность языка изложения, логичность и последовательность в изложении материала, количество исследованной литературы, в том числе новейших источников по проблеме, четкость выводов, лексическое и грамматическое оформление работы соответствует предъявляемым требованиям.
отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; логичность и последовательность в изложении материала, количество исследованной литературы, в том числе новейших источников по проблеме, четкость выводов; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.

Оценка	Критерии оценивания
очень хорошо	Тема раскрыта полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие на понимание содержания.
хорошо	Прослеживается соответствие целям и задачам дисциплины, актуальность темы и рассматриваемых проблем, соответствие содержания заявленной теме, научность языка изложения, заявленная тема раскрыта недостаточно полно, отсутствуют новейшие литературные источники по проблеме, имеются 2-3 лексические и/или грамматические ошибки.
удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки.
неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.
плохо	Сообщение не соответствует целям и задачам дисциплины, содержание доклада не соответствует заявленной теме, изложено не научным стилем, имеются грубейшие грамматические и лексические ошибки, не позволяющие оценить сообщение.

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Контрольная работа) для оценки сформированности компетенции ПК-5

Тема «Stilfiguren»:

Untersuchen Sie die Besonderheiten des Satzbaues bzw. der Satzgliedstellung in den folgenden Satzzusammenhängen.

1. Die Erde wird durch Liebe frei. Durch Taten wird sie groß (Goethe).
2. Des echten Mannes Feier ist die Tat (Goethe).
3. Republiken habe ich gesehen, und das ist die beste, die dem regierenden Teil lastet, nicht Vorteil gewährt (Goethe).
4. Zogen einst fünf wilde Schwäne... (Volkslied).
5. Gefunden hab ich, was ich suchte ... (Novalis).
6. ...

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольная работа)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Количество ошибок - 0-1
отлично	Количество ошибок - 2-3

Оценка	Критерии оценивания
очень хорошо	Количество ошибок - 4-5
хорошо	Количество ошибок - 6-7
удовлетворительно	Количество ошибок - 8-9
неудовлетворительно	Количество ошибок - 10-11
плохо	Количество ошибок - более 12

5.1.4 Типовые задания (оценочное средство - Разноуровневые задания) для оценки сформированности компетенции ПКД-4

Задание 1. Machen Sie eine komplexe sprachstilistische Analyse der folgenden Texte. Antworten Sie dabei auf folgende Fragen:

- 1) Was ist die kommunikative Aufgabe des Textes?
- 2) Welche Stilzüge ergeben sich aus der kommunikativen Spezifik des Textes?
- 3) Welche Stilmittel (lexikalische, morphologische, syntaktische u.a.) wirken bei der Realisierung der genannten Stilzüge zusammen?
- 4) Passen Sie auf den Gebrauch der Mittel der Bildkraft (Ziel, Form, Mechanismus usw.).

Schweigend und reglos stehen die mächtigen Bäume des Hochwaldes. Kein Lufthauch bewegt die stolzen Wipfel. Geschäftig huschen Eichhörnchen an den Stämmen auf und nieder. Mit ärgerlichem Gezeter streicht ein Eichelhäher ab. Bei diesem mißtönenden Geschrei bewegt sich etwas, kaum wahrnehmbar, in einem besonders hohen, dichten Bauwipfel; Federrohren richten sich mißtrauisch auf, runde Augen mit prachtvoller gelber Iris, die am äußeren Rande rötlich erglänzt, spähen argwöhnisch in die Runde. Das schrille „Kiäh“ des Hähers hat den Uhu hoch oben im Baumwipfel aus seinem Halbschlummer geweckt.

... Dort hockt er, der stattliche Eulenvogel... Glatt angelegt ist das reiche, dichte Gefieder. Dunkelrotgelb die Oberseite, gelblichweiß die Kehre, rostgelb die Unterseite, nachtschwarz die beweglichen Ohren. Er scheint tief und fest zu ruhen, und doch reicht das geringste Geräusch hin, ihn blitzartig zu ermuntern. Sofort richten sich die Ohrbüschel auf. Hin und her dreht sich der ausdrucksvolle Kopf. Überlisten lässt er sich nicht. (Aus: *Butterlin, Ein König der Nacht; Berliner Zeitung*).

Задание 2. Stellen Sie den Stiel der angebotenen Texte fest:

Text 1.

Die Linde blühte, die Nachtigall sang,
Die Sonne lachte mit freundlicher Lust;
Da küßtest du mich, und dein Arm mich umschlang,
Da preßtest du mich an die schwellende Brust.

Text 2.

Die Alexander von Humboldt-Stiftung (AvH) vergibt seit dem Jahr 2002 jährlich zehn Bundeskanzlerstipendien an angehende Führungskräfte aus der Russischen Föderation, die in ihrem bisherigen Werdegang in besonderem Masse Führungspotenzial nachgewiesen haben. Das Programm richtet sich an Vertreter* aller Berufe und Fachdisziplinen, unter besonderer Berücksichtigung der Geistes-, Rechts-, Sozial- und Wirtschaftswissenschaften, aber auch der Künste.

...

Критерии оценивания (оценочное средство - Разноуровневые задания)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Количество ошибок - 0-1
отлично	Количество ошибок - 2-3
очень хорошо	Количество ошибок - 4-5
хорошо	Количество ошибок - 6-7
удовлетворительно	Количество ошибок - 8-9
неудовлетворительно	Количество ошибок - 10-11
плохо	Количество ошибок - более 12

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.

<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельным и несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации

5.3.1 Типовые задания, выносимые на промежуточную аттестацию:

Оценочное средство - Контрольные вопросы

Экзамен

Критерии оценивания (Контрольные вопросы - Экзамен)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Студент демонстрирует превосходную подготовку к экзамену с очень незначительными погрешностями: глубокое освоение как основной, так и рекомендованной дополнительной литературы, самостоятельный анализ и обобщение материала. Обучающийся выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Имеются только очень незначительные погрешности в уровне подготовленности.
отлично	Студент демонстрирует подготовка, уровень которой существенно выше среднего с некоторыми ошибками: освоение как основной, так и рекомендованной дополнительной литературы, самостоятельный анализ и обобщение материала. Обучающийся выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлены только незначительные ошибки при ответе и дополнительных вопросах в ходе экзамена.
очень хорошо	Студент демонстрирует в целом хорошую подготовку с рядом заметных ошибок: освоение как основной, так и рекомендованной дополнительной литературы, самостоятельный анализ и обобщение материала. Обучающийся выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлен ряд заметных ошибок при ответе.
хорошо	Студент демонстрирует хорошую подготовку, но со значительными ошибками: освоение основной литературы, анализ и обобщение материала. Обучающийся выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Корректно отвечает на дополнительные/конкретизирующие вопросы. Выявлен ряд значительных ошибок при ответе.
удовлетворительно	Студент демонстрирует подготовку, удовлетворяющую минимальным требованиям: освоен только основной материал; не знает значимых деталей; допускает неточности, недостаточно корректно использует термины; нарушает последовательность и логичность в изложении материала; испытывает затруднения в выполнении анализа информации, ответе на дополнительные/уточняющие вопросы.
неудовлетворительно	Студент имеет существенные пробелы в освоении основного материала, демонстрирует отсутствие навыков анализа и обобщения материала, выявления ключевых положений и корректного использования терминологии; имеются проблемы с логикой и последовательностью изложения материала. В ответе на дополнительные/уточняющие вопросы допускает существенные

Оценка	Критерии оценивания
	ошибки и неточности. Необходима дополнительная подготовка для успешного прохождения испытания.
плохо	Студент демонстрирует незнание базового материала, концепции и терминологии. Не отвечает на дополнительные/ уточняющие вопросы. Подготовка совершенно недостаточна.

Типовые задания (Контрольные вопросы - Экзамен) для оценки сформированности компетенции ОПК-2 (Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации;)

1. Gegenstand und Aufgaben der Stilistik. Stellung der Stilistik unter anderen sprachwissenschaftlichen Disziplinen.
2. Grundbegriffe der Stilistik. Definition der Begriffe Sprache-, Redestil.
3. Das Problem der Stildefinition. Stilzug: Begriffsbestimmung.
4. Stilistische Bedeutung sprachlicher Einheiten verschiedener Ebenen im Sprachsystem. Stilistische Oppositionen.
5. Stilistische Bedeutung sprachlicher Einheiten im Kontext. Stilmittel: Begriffsbestimmung. Typologie von Stilmitteln.

Типовые задания (Контрольные вопросы - Экзамен) для оценки сформированности компетенции ОПК-5 (Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке;)

1. Das Problem der Stilklassifikation.
2. Allgemeine Charakteristik des Funktionalstils des wissenschaftlichen Verkehrs.
3. Allgemeine Charakteristik des Stils des offiziellen Verkehrs.
4. Allgemeine Charakteristik des Stils des Alltagsverkehrs.

Типовые задания (Контрольные вопросы - Экзамен) для оценки сформированности компетенции ПК-5 (Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов)

1. Stilistische Betrachtung des neuen deutschen Wortbestandes: stilistisch undifferenzierter und differenzierter Wortbestand. Feste Wortverbindungen aus stilistischer Sicht.
2. Morphologie aus stilistischer Sicht: Wortarten, Artikel.
3. Stilistische Leistung der Modi.
4. Stilistische Leistung der Genera verbi.
5. Stilistische Leistung der Wortfolge: Prolepse, Nachtrag, Parenthese.
6. Stilistische Aufgabe der Wortfolge: Ausklammerung, Absonderung, Parzellierung.
7. Stilistisch markierte Wortgruppenmodelle und Satzmodelle.
8. Sprachstilistische Mittel zum Ausdruck der Emotionalität.
9. Mittel der Bildhaftigkeit und Bildlichkeit.
10. Sprachstilistische Mittel zum Ausdruck der Dynamik und Intensität.
11. Sprachstilistische Mittel der Fokussierung. Epitheta als Stilmittel.
12. Sprachstilistische Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire.
13. Lexisch-grammatische Stilfiguren: Wiederholung und grammatischer Parallelismus, Gegensatzfiguren.

Типовые задания (Контрольные вопросы - Экзамен) для оценки сформированности компетенции ПКД-4 (Способен применять в профессиональной деятельности базовые навыки доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов, включая тексты различных типов медиа)

1. Stilistische Möglichkeiten der Satzarten nach der Zielstellung des Sprechers.
2. Stilistisch bedingte Besonderheiten der Aussprache. Lautmalerei.
3. Darstellungsarten und ihre sprachstilistischen Besonderheiten.
4. Komposition als Textkategorie. Arten der Rededarstellung und das Sprachporträt.

Оценочное средство - Разноуровневые задания

Экзамен

Критерии оценивания (Разноуровневые задания - Экзамен)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Количество ошибок - 0-1
отлично	Количество ошибок - 2-3
очень хорошо	Количество ошибок - 4-5
хорошо	Количество ошибок - 6-7
удовлетворительно	Количество ошибок - 8-9
неудовлетворительно	Количество ошибок - 10-11
плохо	Количество ошибок - более 12

Типовые задания (Разноуровневые задания - Экзамен) для оценки сформированности компетенции ПКД-4 (Способен применять в профессиональной деятельности базовые навыки доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов, включая тексты различных типов медиа)

Выполните комплексный стилистический анализ представленного текста.

Тексты для анализа:

Text 1.

Max Frisch

Der andorranische Jude

In Andorra lebte ein junger Mann, den man für einen Juden hielt. Zu erzählen wäre die vermeintliche Geschichte seiner Herkunft, sein täglicher Umgang mit den Andorranern, die in ihm den Juden sehen: das fertige Bildnis, das ihn überall erwartet. Beispielsweise ihr Misstrauen gegenüber seinem Gemüt, das ein Jude, wie auch die Andorraner wissen, nicht haben kann. Er wird auf die Schärfe seines Intellektes verwiesen, der sich eben dadurch schärft, notgedrungen. Oder sein Verhältnis zum Geld, das in Andorra auch eine große Rolle spielt: er wußte, er spürte, was alle wortlos dachten; er prüfte

sich, ob es wirklich so war, daß er stets an das Geld denke, er prüfte sich, bis er entdeckte, daß es stimmte, es war so, in der Tat, er dachte stets an das Geld. Er gestand es; er stand dazu, und die Andorraner blickten sich an, wortlos, fast ohne ein Zucken der Mundwinkel. Auch in Dingen des Vaterlandes wußte er genau, was sie dachten; sooft er das Wort in den Mund genommen, ließen sie es liegen wie eine Münze, die in den Schmutz gefallen ist. Denn der Jude, auch das wußten die Andorraner, hat Vaterländer, die er wählt, die er kauft, aber nicht ein Vaterland wie wir, nicht ein zugeborenes, und wie wohl er es meinte, wenn es um andorranische Belange ging, er redete in ein Schweigen hinein, wie in Watte.

Der Umgang mit ihm war anregend, ja, aber nicht angenehm, nicht gemütlich. Es gelang ihm nicht, zu sein wie alle andern, und nachdem er es umsonst versucht hatte, nicht aufzufallen, trug er sein Anderssein sogar mit einer Art von Trotz, von Stolz und lauernder Feindschaft dahinter, die er, da sie ihm selber nicht gemütlich war, hinwiederum mit einer geschäftigen Höflichkeit überzuckerte; noch, wenn er sich verbeugte, war es eine Art von Vorwurf, als wäre die Umwelt daran schuld, daß er ein Jude ist –

Die meisten Andorraner taten ihm nichts.

Also auch nichts Gutes.

Text 2.

Fortunato Depero

Die „göttliche“ Polenta*

Triumphiert und glänzt wie ein Familienplanet...

Ihre Farbe kommt der von Orangen, der Sonne und dem Gold gleich. Ihre Haut, soeben fertiggestellt, ist zart und etwas körnig, fast kristallartig. Eine Schüsselvoll kochendheiße und appetitanregende, dampfende Köstlichkeit. Ein eindringlicher Geruch nach geröstetem Getreide oder Gebäck. Rund, in der Mitte des Tisches, triumphiert und glänzt wie ein Familienplanet seit vielen Generationen.

Für das Volk ist sie das „Manna“, jeder Belag passt zu ihr. Sie ist leicht verdaulich, immer gern gesehen; die gesunde Mahlzeit einer unerschöpflichen, ländlichen Tradition. Ihre Farbe ist einfach herrlich. Sie harmonisiert mit dem azurblauen Wasser und der samtigen Zyklamfarbe des Marzemino; sie sticht vom weißen Leinen ab und bildet einen schönen Kontrast zum Grün des Salats.

Polenta! Ein leuchtendes Gesicht mit runden Augen aus Eiern, breiten Ohren aus Salamischeiben, einem Mund aus Spinatgemüse. Fast gleicht sie einem Mond, der auf die Familientafel fiel und unsere hungrigen Augen streicheln sie sanft. Ob warm, kalt, gebraten oder aufgewärmt, ist sie die Augenweide einer jeden Mahlzeit. Auf Deinem warmen Safranbett träumen Reb- und Perlhühner, Lerchen und Kohlmeisen von ihrem letzten Flug durch die Lüfte, und Thunfische, Forellen und Sardinen gleiten ein allerletztes Mal durch kristallklare Wasser.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Брандес Маргарита Петровна. Стилистика немецкого языка : для ин-тов и фак. иностр. яз. : [учебник]. - М. : Высшая школа, 1983. - 271 с. - 0.95., 1 экз.
2. Ризель Элиза Генриховна. Стилистика немецкого языка : учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. - М. : Высшая школа, 1975. - 316 с. : ил. - 1.07., 1 экз.

Дополнительная литература:

1. Ельцова М. Н. Стилистика немецкого языка : учебное пособие / Ельцова М. Н. - Пермь : ПНИПУ, 2008. - 87 с. - Утверждено Редакционно-издательским советом университета в качестве учебного пособия. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ПНИПУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-398-00017-7., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=748770&idb=0>.
2. Стилистика немецкого языка: практикум к семинарским занятиям. - Рязань : РГУ имени С.А.Есенина, 2015. - 96 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции РГУ имени С.А.Есенина - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-88006-877-7., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=750636&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

1. <http://www.philol.msu.ru/~otipl/new/main/mol/samples-2003-ru.php> - Сайт с заданиями Международной олимпиады по лингвистике
2. <http://www.yazykoznanie.ru/> - Электронный справочник по лингвистическим дисциплинам
3. <http://studopedia.ru> - Студопедия
4. <http://tapemark.narod.ru/les/> - Лингвистический энциклопедический словарь (электронная версия)
5. <http://dic.academic.ru> - Словари и энциклопедии на Академике
6. <http://elibrary.ru> - Научная электронная библиотека
7. <http://uchebnikonline.com> - Библиотека русских учебников
8. <http://www.lib.unn.ru> - Фундаментальная библиотека ННГУ им. Н.И. Лобачевского
9. Adobe Reader // Программное обеспечение для чтения PDF-файлов.
10. Microsoft Word // Программное обеспечение для чтения и редактирования текстовых файлов.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами, специализированным оборудованием: Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, учебная аудитория для текущего контроля и проведения промежуточной аттестации, учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций; а также помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации; помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования; лицензионное программное обеспечение (Windows, Microsoft Office), утвержденное на Ученом совете Института Филологии и Журналистики от 25.02.2020, протокол № 6.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению 45.03.01 - Филология.

Автор(ы): Зинцова Юлия Николаевна, кандидат филологических наук, доцент.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 20.10.2021, протокол № 2.